

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907; Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasonry Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
號四〇二第卷四十五第紙聞新 (Thursday) 28 December 1972 (Vol. 34 No. 204 Page 1)

Serials Division-Library  
U. B. C.  
Vanc. 8  
Sep. 30/73

四期星 日八廿月二 年七九一七元公

### 報費價目表

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
每季八元二毛五	
半年十六元五毛	
全年三十三元	
派報每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	



壬子年十一月廿三日

## 前任加國首相癌症不治 遐邇惋惜

### 皮爾遜昨日國葬

#### 定期週日國葬

(奧太瓦廿八日加通社電) 加拿大前任首相皮爾遜，七十五歲，因患癌症，昨晚在華盛頓下午八時四十分，宣告逝世。一代傑傑，溘然長逝，遐邇聞耗，咸為惋惜。國內外政要領袖，名人賢達，紛紛致電唁唁。皮爾遜，於一九六三至六八年出任首相，最近在南科羅羅達州度假期間，因病發於聖誕前夕，臨時返國，昨晨正式宣佈患肝癌癌症，陷人昏迷，藥石無靈，直至晚上壽終正寢。

### 加中央政府已默許

#### 汽車廠商宣佈加價

(奧太瓦廿八日加通社電) 加拿大汽車製造商宣佈加價，經中央政府默許。汽車製造商宣佈加價，經中央政府默許。汽車製造商宣佈加價，經中央政府默許。

### 加國防裁減軍隊

#### 目前為八萬三千人

(奧太瓦廿八日加通社電) 加拿大目前軍隊人數已減至八萬三千人，此為數年來最低紀錄。一九五九年時，加拿大軍隊曾達二十萬人，一九六〇年北大大西洋公約之軍隊人數為十萬八千人，一九六二年時為十萬六千人，連和平時期之最高數，自此以後，三軍人數即逐年減少。

### 移民部實行工作簽證

(奧太瓦廿八日加通社電) 移民部長安拉士今日宣佈，明年一月一日起，非移民身份來加的遊客，如欲在加工作，則要獲得受聘任職工作的簽證，並請該項簽證，祇在加國內無法找到適任人員擔任時，然後批准外國旅客入境工作。

### 澳洲政府將停止對南越一切軍援

(坎培拉廿八日加通社電) 最後的駐越南澳洲軍隊，在聖誕節前返國後，澳洲政府將停止對南越一切軍援。澳洲政府將停止對南越一切軍援。

### 杜魯門蓋棺定論

#### 殯葬禮簡隆肅穆

(獨立報訊) 美國前總統杜魯門，於廿七日逝世後，今日在華盛頓舉行簡而隆重的殯葬禮。杜魯門的出殯葬禮，由杜魯門的遺孀及現任總統尼克森主持。

### 美機炸河內海防

#### 飛行員失蹤數十人

(西貢路透電) 此間美軍總部今日首次表示有關在聖誕節前空襲河內海防期間，損失美軍飛行員數字。在每週傷亡統計報告書中，表示計至昨日為止的一週內，美軍失蹤或被俘者七十三人，死亡七人。

### 阿恐怖份子闖佔曼谷以使館要求釋囚犯

#### 四阿暴徒劫持以使

(曼谷美聯社電) 四名阿拉伯恐怖份子於今日闖佔曼谷以色列使館，並挾持六名人質。但泰國政府表示，該四名恐怖份子已同意於九小時後，護送他們安全離開泰國，即釋放人質。

### 聯邦軍委員會

#### 四原子國不出席

(聯合國美聯社電) 聯合國新成立的世界裁軍特別委員會，美國及其他三個原子國家(包括中、英、法)依然缺席。

### 滿城地區聖誕節前一連發生巨劫案

(滿地可加通社電) 滿地可地區於聖誕節前發生一連串巨劫案。兩名劫匪在聖誕節前劫掠一家商店，搶劫現款、支票及珠寶價值約三萬元。

### 水壩炸彈謀殺夫婦

#### 懸紅一千緡拿兇手

(雲訊) 一對二埠青年夫婦於十月廿三日晚突被水壩炸彈炸斃之謀殺命案，有關當局已懸賞一千緡拿兇手。

### 梁覺玄對本省承認針灸合法極表憂疑

(雲訊) 雲南華人針灸專家梁覺玄表示，對於本省承認針灸合法極表憂疑。梁覺玄對本省承認針灸合法極表憂疑。

### 錦繡購物中心大火

#### 估計損失百餘萬元

(錦繡訊) 花園谷區一購物中心於上週末發生大火，一家超級市場，辦公室，保齡球場及咖啡店被焚毀，估計損失達一百餘萬元。

### 本省牛奶零售價格

#### 尚無即行增加計劃

(雲訊) 牛奶業發言人表示，低原區之牛奶零售價格並無立即增加計劃。但省公共事業及主要牛奶協會宣佈，牛奶售價將自一月一日起，每夸脫增加三至四仙。

### 昏迷華女終告死亡

(域多利加通社電) 域多利埠一名十歲的華裔女童(譯音)，於一年前在屋內游泳池中救出，至今已十三個月來，仍昏迷不醒，終於聖誕節在域多利中央醫院死亡。

### 政府府會面臨不信任案

#### 黨守保黨執政測黨守保

(奧太瓦廿八日加通社電) 加拿大保守黨領袖皮爾遜預想自由黨政府，將於一月四日新國會首次開會後第五天，一月九日而失利。

### 阿恐怖份子闖佔曼谷以使館要求釋囚犯

#### 四阿暴徒劫持以使

(曼谷美聯社電) 四名阿拉伯恐怖份子於今日闖佔曼谷以色列使館，並挾持六名人質。但泰國政府表示，該四名恐怖份子已同意於九小時後，護送他們安全離開泰國，即釋放人質。

### 新年除夕巴士免費

(雲訊) 卑詩省一市民安省為防止新年狂歡者鬧事，特別以三千元代價，於新年除夕免費供民乘坐巴士。

### 阿恐怖份子闖佔曼谷以使館要求釋囚犯

#### 四阿暴徒劫持以使

(曼谷美聯社電) 四名阿拉伯恐怖份子於今日闖佔曼谷以色列使館，並挾持六名人質。但泰國政府表示，該四名恐怖份子已同意於九小時後，護送他們安全離開泰國，即釋放人質。

### 特稿 各國聖誕習俗

六，中國人  
 半熱帶的中國現在正是聖誕節盛開的時候，中國人經過歐美兩長期的薰陶，雖然聖誕不放假，而民間慶祝則十分熱鬧，以全國來講慶祝聖誕並不注重宗教意識，而是為了娛樂及感情的交流。

七，菲律賓人  
 菲律賓是天主教國家，從十二月十六日開始就舉行「撒」，要到一月六日才終止，那天相傳有三個東方博士到伯利恆拜見耶穌，並帶來寶藥，乳香和黃金作為禮物，家人聚餐也是重要節目之一，天主堂烤小豬，馬尼拉附近的小城市更有保持古老的風俗舞，男女各扮約瑟和瑪利亞，他們在各街巷叩門求宿，他們找不到棲身之處，最後到教堂，演出耶穌降生的故事。

八，日本人  
 在日本，聖誕的氣氛完全不同，日本人大都信佛，最大的節日是新年，可是新年是寧靜的，僅有訪友、贈禮的活動，熱烈的慶祝則留在聖誕，銀座區擠滿了青年男女，耶誕音樂會廣播中播出，直至深夜，廿四晚上也是「醉酩大醉」的節目，警察局加派巡邏以免災禍，去年大批家庭婦女組織臨時救護隊把在

路上醉倒的男人移到安全的地方，百貨公司更是乘機大銷生意，也有女子扮演聖誕老人的。

九，巴基斯坦人  
 巴基斯坦雖然有政府的戒嚴令，廿五日却是全國放假的日子，因為那天剛好是他們國父的誕生紀念日，廿五日那天，人們都到清真寺去靜靜祈禱，廿四日晚上，百貨公司印各種店舖，用各色燈光點綴，政府機關也電炬通用，通宵達旦，夜總會也見紅紅綠綠，仕女如雲。

十，韓國人  
 在韓國一般人所感到的聖誕氣氛完全是美國傳統式的，數千名韓美軍屆時前往教堂禮拜，彼此之間交換禮物，享受聖誕，聖誕晚餐在各地的孤兒院中送贈糖果禮物。

十一，代聖字  
 「四完」

### 生活講座 (二九三)

#### 推行國語時間到 地方語言不時髦

這次提倡中文合法化運動，不但大家贊成，連英國議員也認為是應該，他在議會中提出質詢，下文如何，尙不可知。不過目前香港政府，已設立了一個委員會，研究進行的步驟。我個人的意見，總認為「憲報」，既是港府施政文件的中心，應該有中文才對。

現在因為提倡中文合法化運動，附帶的發生了兩個問題：一個是中國語言不統一，一個是中國文字的字母太複雜。

字母複雜的問題，世界華文報業會議在香港開會時，林語堂已提出中文常用的字，選定三十字就夠了，他這個主張，我鼓掌贊成。又有提議中文報紙要國語化，極力避免地方性的俗語和俗字，這也是一針見血的根治法。

香港本來是通行粵語和閩語的地區，現在大家已覺得到國語的重要性，若干地方戲劇，漸漸地受到影響，只要看時代曲的風行，就可以見到它已經代替了地方歌曲的地位，最近我到過幾次歌場，發覺前前後後聽歌的人，外省人不過十分之三，而十分之七全是粵國的人仕，



### 文心書局

MOON SHUM BOOKS  
 112-114 East Pender St.,  
 Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大  
 古聖唱古手貝參  
 松誕片今工穀茸  
 盆宮唱圖藝國成  
 景燈帶書品畫藥  
 發批沽零

### 文華花店

Mandarin Florist  
 202-611 Main St. (Main & Keefer)  
 Vancouver 4, B.C.  
 Tel: 687-9605

無任歡迎  
 花籃花球  
 結婚花球  
 盆栽樹木  
 四季鮮花  
 本店常備

TEL STAR T.V. ELECTROICS  
 華聲無線電器行  
 4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌  
 各款彩色黑白電視  
 機，立體擴聲機，  
 錄音機。  
 電話 433-4515, 876-9462, 879-1067  
 精工修理取價從廉  
 起貨快捷

樓州廣  
 KWANGCHOW RESTAURANT  
 251 E PENDER STREET  
 CHINATOWN, VANCOUVER  
 TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
 喜筵壽酌 晚飯宵夜  
 豐儉隨意

新營業時間  
 星期一至星期五  
 由上午十時至晚上十時  
 星期六至星期日  
 由上午十時至晚上十時  
 由下午五時至晚上十時  
 逢星期休息

何桐相館  
 91 E. Pender St. 電話：日 681-5848  
 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照  
 紀念照相 攝影舊相  
 特約外影 禮服租賃  
 沖曬放大 又平又快

護照相  
 二張二元  
 彩色射印  
 每張廿三仙

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
 華人代理 QUON ENG  
 2695 GRANVILLE ST.  
 736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆  
 人壽保險公司  
 華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

院戲大氏邵  
 SHAW THEATRE  
 TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

平特格價 大宏效功 告廣片戲 幕登登活

今天隆重放映  
 邵氏出品民初打鬥驚險  
 恐怖巨片  
 MAJESTY ENTERTAINMENT

福納春新禧恭  
 躬鞠仁同体全院戲大氏邵

滿堂紅實業公司  
 Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
 何仲生  
 Johnson C. S. Ho  
 新地址 5715 Joyce Rd.  
 (41 st & Joyce at Kingsway, )  
 185 E. Pender St. Van. 4, B.C.  
 電話：Office 437-1107, 688-9948  
 Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0440

▲威發實業有限公司自一九七二年九月廿一日起改名為「滿堂紅實業有限公司」，特此聲明。

▲東區，牛車水近咖啡場三層入屋一幢，每月收租淨額約五百五十元，存車房，士德古，首期壹萬元有商量，誠投資好機會。問郭光沐

▲市中心，中街商業地盤，入息兩萬，舖面六十尺寬，入息每月約五百元，開價六萬八千元。問郭光沐

▲東區，由鐵尼街近喜士定巴士總站，一幢四睡房舊屋一幢，開價五萬五千元，低買。問郭光沐

▲東區，阿登納街近亞打街，十一年新一層三睡房，全土庫，士德古屋一幢，開價三萬三千九百元。問何仲生

▲東區，域多利近六街士德古入屋一間，兩層均一廳兩睡房廚房齊全，實價式萬八千九百元。問姚傳義

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，業舖咖啡酒樓等，恕不盡錄，歡迎垂詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。

▲香港南洋現有現款買屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

華安公司  
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
 550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
 電話：681-8531

愛祖國，用國貨！  
 國產鵝牌彈力內褲  
 每三條售價壹元四角九分  
 歡迎僑胞選購，  
 幸勿錯過機會。

司公限有隆華  
 WAH LOONG LTD.  
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
 Tel. 684-4428

新運到  
 冬節禮物 應有盡有  
 賀年商品 請為選購  
 唐山各種水貨  
 冰霜魚蝦  
 各種成魚  
 源源運到 保證新鮮  
 又到今年  
 大幫通勝 水仙花頭

CANADA TRUST  
 收租管理  
 買賣房屋  
 工商樓宇  
 公寓大廈  
 投資地皮  
 各種生意  
 實業貸款

湯天豪  
 HOWE TONG

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
 TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

Kingway 二層商業樓宇，近 Simpson, Sears 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

多層式間，有三睡房，位西區 Kingway 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。

四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升院機位於 Kingsway 高尚住宅區，近喜市定商場，交通學校，常年租滿，年收租金七萬多元，看誰先先得，賺錢快，業主退休廉讓，約一百單位，一切傢俬設備如新，特溫帶市區，好投資。

▲尚有大批新屋不能盡錄，一舉一動，請親臨查詢

社行旅人證公俠望黃  
 QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
 130 PENDER STREET EAST  
 VANCOUVER 4, B.C.  
 辦公：684-0938 住宅：733-3202

避寒遊覽身心康樂及時行樂  
 職員熱誠各種言語請來接洽

◎遠遊香港及東南亞探訪親友  
 ◎近遊檀島墨國三凡市及南美  
 ◎移民特價機票分期付款代辦手續  
 ◎代定各埠酒店及遊覽各種保險  
 ◎種種機票樣樣有賣

辦公：平日照常星期六下午照開

貴兼不飽，則吾豈敢，  
 鳳城美點，捨我其誰。  
 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
 機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證  
 雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe  
 119 East Pender St.,  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone: 681-3953

億兆信託銀業  
 YORKSHIRE TRUST  
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
 PHONE 685-3935

月月收息  
 用之不盡  
 人生最樂

儲蓄存入一萬五千五百元，本行担保每月比合收利息一百元以上。

★存款有政府保障每人式萬元  
 萬無一失

服務時間：由星期一至星期五  
 每日上午九時至下午五時半  
 經理：黃宗振

# 一個民族的衰老

近代工運革命、科學發展、及民主制度的建立，英國人對人類都提供了典型的貢獻。他的龐大地域帝國，在第二次世界大戰後，是已全瓦解了。但在瓦解的過程中，也表現出英人處理這類問題的智慧和勇氣。不過，由最近英首相所主持的三邊會議的失敗，更迫使他對近十多年的情形，他似乎已經衰老了。

一個集團的衰老，和每一個人的衰老，在心理上，生理上，有許多相似的地方。孔子說「其老也，血氣既衰，成之在得」。不振作的老人，常常是只想到個人眼前的現實和利益，而不顧及將來，不顧及他人的人，便出現了這種現象。有人說，這是來自英國個人主義所無法避免的流弊。從威爾遜的工黨內閣時代起，在遇着重大經濟危機時，不論當局者如何大聲疾呼，要求國民暫忍一時的艱難共挽經濟的危局，幾乎沒有發生過什麼效果。除了個人當共要求增加收入以外，作為一個國家的全數痛苦，他們人好像是不關心的，這正是個人主義的極端地表現。而英國

過去的偉大活力，都是以個人主義為基礎所培養，發揮出來的。個人主義中的權利與義務的互相關聯，曾經由一隻看不見的手，把英國人團結在一起，渡過了許多難關；為什麼現在却不能呢？此無他，英國民族可能是已經由壯而老了。

老人在生理上的顯著現象，便是只想安享而不想工作。在先進的國家中，英國要算罷工最多，工作效率最低的國家。

試借用聯合國近年有關工業生產的一部份統計，來證明這一點。例如工業生產指數（一九六三年為一〇〇）一七〇年英一式七，法一五四，西德一五六，意一五一。立刻可以了解，在歐洲四個大國中，英國的工業生產，是增長的最慢的國家，這中間，雖然有機器設備的更新率不夠，以及管理者的能力等問題；但過多的怠工罷工，尤其是他們發明的一山貓罷工，要佔過半的原因。

英國目前最嚴重的經濟問題，是通貨膨脹，通貨膨脹



各地通訊

【轉載版】

不能阻止，便會影響整個國民生活的安定，且影響到一九七三年一月加入共同市場的地位問題，要控制通貨膨脹，必須控制物價與工資。一年以前，英國零售價格以百分之五點四上漲，現時則以百分之七點八的速度上漲，加入共市後，食品的價格還要增高。

（未完）

## 西貢大攪恐怖活動 人民渴望和平統一

（續）舉個例子來說，大米和橡膠是南越農業生產中重要的一環，過去，越南且曾被稱為東南亞「三大米倉」之一。但是，由於美國侵略戰爭的破壞，南越美阮統治區農業連年失收，因此，近幾年來西貢已由大量大米出口變為每年要進口大量糧食。

據說，在今年內，西貢要輸入大米估計達三十萬噸。而過去主要出口商品之一的橡膠，今天也已不能應付它本身的需要。他這也到西貢，也曾到其他地方走走，但到處所見，無數良田都留了草，無數橡膠園和甘蔗園都荒蕪了，無數橡膠園，盡為美阮飛機狂轟濫炸所破壞。

在西貢市場上，日常生活必需品仍不斷漲價。

自十一月初以來，西貢市場上米已上漲了百分之二十五，而普通大米由於需求較多，竟漲價六成左右。豬肉每公升由八〇〇披亞士特（西貢九）漲至一，二〇〇披亞士特，雞蛋每個從貳七〇披亞士特漲至三五〇披亞士特。

（未完）

## 哀謝

先慈鄭門梁氏夫人痛於一九七二年二月十五日病終於聖約瑟醫院息勞歸主享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服於十二月廿一日上午十一時假座聖士德蘭醫院舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼厚惠賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殞存均感謹此哀謝

孤哀子 松永 媳婦 羅氏  
次女 瑞福適梁氏  
男孫 瑞民 女孫 雪雲雪霽  
男孫 深立怡 梁作倫  
外孫媳四名 外孫三名  
曾外孫十幾名 同叩泣謝  
厚恩芳名 恕不稱呼

（花圈）鄭啟珍梁宋合家，鄭忠利梁材合家，梁炳華鄭新新合家，陳日貴夫婦伍明樂夫婦鄭榮安夫人同，馮明洋梁寶相合家，梁立怡合家，鄭務本合家，大華肉會同人，鄭天宋馮錦合家，連長慶潘松丁文烈合家同，鄭偉榮合家，鄭業強鄭業強永能惠惠合家，鄭自昌，唐金裕唐金春鄭棟傑 同。

MR & MRS JOHN GLOYS TENISON  
（素車）梁立怡，鄭連長，唐金春，唐金裕，鄭偉，吳新，鄭文烈，鄭榮宋，鄭啟珍，梁寶相，余炳良，鄭務本 備有轎輦 祈為見諒

清理阻塞退水喉  
電話三二七，三八二四 馬接洽

**陳偉**  
下午五時後  
電話：二五五·三九四二

承接木工  
土庫裝修  
傢俬飾品  
免費估價  
僑胞光顧  
保證滿意

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工年訂於十一月十一日起暫停營業一月止。

敬希各僑胞見諒  
鑽石樓全人謹啓

**豪士汽車出租公司**  
片打街卡羅街轉角  
(唐人街中心)  
請撥電話 682-8634  
專員接洽 完全免費

**HOST Rent-A-Car**

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話 873-1881

李荷蓮 922-6635  
李荷蓮 922-6635  
李荷蓮 922-6635

**竹林園酒家**  
BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風  
大眾化價錢  
東方情調 氣派豪華

午餐 筵席  
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

**旅遊之家**  
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone: 684-3527  
Vancouver 4, B. C.

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司啓

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

好消息！  
首由祖國運到  
湖南特產  
無核「蜜柑」  
每箱十至十二磅  
特價 貳元六毛九仙

**中和行**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St., Vancouver B. C.

加拿大總代理  
南洋顏賢花生廠  
馬來西亞特產  
萬里望花生  
酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

國貨最多 價錢最平  
人有我有 人有我有

冬季全面大減價  
服裝棉織品部 全部九折  
皮鞋部 全部八五折  
成藥部 全部八五折  
食品土產茶葉 全部九折

日期由十二月四日至十二月廿四

**翠華園**  
Pavilion Garden [Restaurant]  
509 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

**利庚公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import Export Wholesale Distributor  
77 Beatty St. Vancouver 3, B. C.  
Phone 687-2651 687-2652

**水隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.  
881-1734

新到補品  
生猛金錢龜  
唐山冬瓜  
精製大腸  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆



格言

高貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。無貴賤不悲，無富貧亦足。

聖誕絮語

希律王在猶太諸城中，并不是最小的，因為將有一位君王，要從他那裏出來，牧養以色列全民。希律王心裏不安，差人將伯利恒城及四境所有男孩，及兩歲以內的，都殺盡了。...

雲埠達權支社五四週年紀念鳴謝

啓者：本社經於一九九二年十一月十二日舉行第五十四週年紀念典禮，叨蒙中國洪門治黨駐加國總支部及各支分部暨達權支社及各支社各級機關暨洪門叔父昆仲姊妹及各界僑商商號友好等惠賜祝詞賀金生花等珍品隆情厚禮同人等敬領之餘銘感五中謹將芳名於報端藉表謝忱

雲埠達權支社同人敬謝  
厚惠芳名 恕不稱呼  
駐加總支部祝詞，列必珠、陳社祝、電、乃慶、陳社祝、城埠民治黨十元、雲埠洪門體育會十元、雲埠民治黨十元、城埠達權支社十元、禮寧黨十元、點城黨十元、沙城民治黨十元、宛城黨十元、錦城黨十元、滿城民

承接清理垃圾工務  
本行公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。  
電話：254-6008, 255-3688 接洽。

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

ARMSTRONG & CO.  
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.  
本館電話：254-2821  
李榮電話：255-8814

修理水喉溝通去水  
廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

國家無線電公司  
NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636  
代理 ZENITH  
政府文憑 技師 快捷 妥當

漢記麵家  
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.  
緬街五三四號 電話 682-9620  
鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節  
營業時間：上午十一時至晚上十一時 (逢星期一休息)

中西禮品中心  
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324  
專門批發  
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 佛香角 佛香角 佛香角 佛香角

美聲電器唱片公司  
SOUND and MUSIC CO.  
434 Columbia St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 684-9936  
聖誕大減價  
彩色電視機 三百四十九元  
電唱機、唱碟、唱帶、唱針、唱盤、唱機。

陶陶酒家  
大謙小酌 悉從尊便  
地址：片打街一〇三〇號  
電話：六八一、一〇三〇

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
343 P. Pender St., Vancouver 4, B.C.

LUCK SOUND  
11 South Kaslo St.  
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235  
入棧路汽車及家庭式唱機、唱帶  
錄音 隨時即奉

聯興公司  
RON HING CO.  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL. 683-4918  
本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

馳名鹿尾丸  
為強健身體之寶  
各國可能入四  
鹿尾丸，鹿尾丸，鹿尾丸，鹿尾丸

國際汽車駕駛學校  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

大金錢龜  
新辦到  
蜜台灣大柑 味即食米粉

記興源利金  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
343 P. Pender St., Vancouver 4, B.C.

謝禮啟事  
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種病症，並製備各種之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或連同貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛賜閱每只三元 錦城謝禮謹白  
KAMLOOPS B. C. CANADA  
126 LORNE ST.  
CHINESE HERBS

月蓮花舖  
Lisa Florists  
6570 Victoria Dr.,  
Vancouver 16 B. C.  
Bus. 321-1411 Res. 434-1423  
常備週年生花 接造結婚花球 特製花籃花圈 各種花牌花圈 各種平慶花圈 價錢平廉物美 為僑胞方便起見特設代理處 片打街東一號 雲生

新到  
特製蝦餃皮夾 快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

代理  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
豐式九號奇化街  
近福街西邊牛個街口

T.P.Y. Travel Service  
11 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-6654  
Agents For Orient & Pacific  
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票  
航空飛機票 樣樣都有  
輪船火車票  
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
地址：片打街東七十號 電話：六八三、五六五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

安號  
JUN ON COMPANY LIMITED  
439 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2733  
本號經營旅遊事業歷史悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

國信公司  
WARE-HOUSE, EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-2244  
追風透骨丸 黃立光風濕油  
特效治濕痛丸 許仁補腎丸  
正亞拉市架海狗鞭海狗丸

華明公司  
Ming Wo Cookware Co.,  
23 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683 7268  
全鋼製成非常鋒利耐用  
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀  
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到  
特製蝦餃皮夾 快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

代理  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
豐式九號奇化街  
近福街西邊牛個街口

T.P.Y. Travel Service  
11 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-6654  
Agents For Orient & Pacific  
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票  
航空飛機票 樣樣都有  
輪船火車票  
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
地址：片打街東七十號 電話：六八三、五六五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

安號  
JUN ON COMPANY LIMITED  
439 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2733  
本號經營旅遊事業歷史悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
343 P. Pender St., Vancouver 4, B.C.







